



... porque o  
mundo pode  
ser mais  
amoroso e  
colorido.

*...because  
the world  
can be more  
loving and  
colourful.*

Alpio Stanchi  
e Lemaferre

De 15 maio a  
30 de julho de 2021  
Braga . Portugal

*May 15 to July 30, 2021  
Braga . Portugal*

**mola**  
galeria 



## Ficha técnica

*Technical Information*

### Exposição

*Exhibition*

De 15 de maio a 30 de julho de 2021

*May 15 to July 30, 2021*

### Artistas

*Artists*

Alpio Stanchi

Lemaferre

### Direção Geral

*General Management*

Virginia Pirondi

### Curadoria

*Curatorship*

Sandro Leite

### Tradução

*Translation*

Carlos Eduardo Peixoto da Silva

### Comunicação e Produção

*Communication and Production*

Galeria Mola

### Design

Woolf Studio

Por que o mundo poderia ser mais amoroso e colorido? Porque a crença nos atuais valores da humanidade estão sendo questionados e a arte lance um sopro de esperança, um alento, e possibilite à nossa imaginação vagar por mundos utópicos ainda a serem descobertos e que nesse momento confortam todo sofrimento?

Por que o mundo poderia ser mais amoroso e colorido? Porque diante de uma realidade repleta de angústias, tormentos, incertezas e pensamentos avassaladores, a arte traga um certo alívio, quietude, continente?

Por que o mundo poderia ser mais amoroso e colorido? Porque vivemos em isolamento e a arte conecte, aproxime pessoas, crenças, ideias e sentimentos?

Por que o mundo poderia ser mais amoroso e colorido? Talvez porque a arte com sua função regeneradora aponte perspectivas por meio de formas, cores, temas e nos faça refletir sobre nosso ser e estar no mundo atual?

A arte, suas expressões e subjetividades - esses artistas e esses fruidores que se encontram entrelaçados diante de uma obra -, querem dizer alguma coisa! E até perguntaria: - Por

*Why the world could be more loving and colourful? Because the belief in the current values of humanity is being questioned and art throws a breath of hope, a cherish, and allows our imagination to roam around utopian worlds yet to be discovered and at that moment comfort all suffering?*

*Why the world could be more loving and colourful? Because in the face of a reality full of anguish, torment, doubts and overwhelming thoughts, does art bring a certain relief, quietude, a welcoming continent?*

*Why the world could be more loving and colourful? Because we live in isolation and the art connects, brings people, beliefs, ideas and feelings together?*

*Why the world could be more loving and colourful? Maybe because art with its regenerating function points out perspectives through shapes, colours, themes and makes us think on our being in the current world?*

*Art, its expressions and subjectivities – these artists and these enjoyers who are intertwined in front of a work – they want to mean something! And I could ask: - Why doesn't art die? Doesn't die because art is*

que a arte não morre? Não morre porque arte é esperança, é alento, alivia, aquieta, conecta, regenera e faz refletir. Talvez mude o mundo, mas antes de tudo autoriza a si própria continuar a criar um espaço de compartilhamento de afetos, rupturas também e, essencialmente, de propor novidades. As novidades, o novo convidam para um estranhamento daquilo que se pensava conhecer: de um outro ponto de vista talvez, de cores não usuais, de recursos tecnológicos ou mesmo daquilo que parece que não foi feito à mão. O desconcertante da arte é, por vez, apresentar o óbvio de modo figurado!

De azuis que tingem o mundo, seus viventes e até pensamentos para cores exuberantes que desconcertam a lógica cromática de retratos, estão as obras de dois artistas brasileiros: Lemaferre nos faz mergulhar na imensidão apaziguante azulara. E quão importante se refrescar na tranquilidade que essa cor evoca, bem como se deleitar entre tenros amores, homoafetivos, transcendentos. Alpio Stanchi faz com que as cores entrem em ebulição! A maestria na utilização do lápis de cor nos convida para impressões inquietantes, populares, míticas, do eterno renovado, colorido!

*hope, is cherish, relieves, calms, connects, regenerates and makes you think. Maybe changes the world, but first of all authorizes itself to continue to create a space for sharing affections, disruptions as well and, essentially, to proposing novelties. The novelties, the new invites to a strangeness what was thought to be known: from another point of view, perhaps, of unusual colours, technological resources or even that which seems haven't been done by hand. The disconcerting part of art is, sometimes, show the obvious in a figurative way!*

*From blue that dye the world, its living and even thoughts to astonishing colours that baffle the chromatic logic of portraits, are the works of two brazilian artists: Lemaferre makes us dive in the blue soothing immensity. And how important is to refresh in the tranquillity that this colour evokes, as well as to delight among tender, homo-affective, transcendent loves. Alpio Stanchi makes the colours boil! The mastery in the use of coloured pencils invites us to disturbing, popular and mythical impressions, of the eternal renewed, colourful!*

**Alpio Stanchi** (b. 1970, Brazil)

Designer gráfico, Artista plástico, Ilustrador

*Graphic designer, Artist, Illustrator*

Alpio Stanchi é designer gráfico brasileiro, artista plástico e ilustrador. Começou a expor as ilustrações em mídias sociais desde 2005, e a partir disso recebeu muitas encomendas para diversos meios. Em meados de 2010 passou a se dedicar mais ao Design e nessa época se formou em Artes Visuais. Em 2020, durante a pandemia do Covid, retornou às mídias sociais e a se apresentar novamente como ilustrador. Dessa vez Alpio queria algo um pouco diferente, passando a utilizar materiais artísticos tradicionais com ênfase em uma linguagem mais artística e acadêmica, e menos digital. A excelência no uso do lápis de cor como instrumento de expressão ganha dramaticidade e encantamento pela utilização do recurso timelapse. Na verdade, a arte sempre esteve presente na vida desse artista, não importa os meios.

*Alpio Stanchi is a brazilian graphic designer, an artist and illustrator. He has begun exhibiting his illustrations on social media since 2005, and, has received many orders for various media since then. In mid 2010 he started to dedicate himself more to design and at that time he graduated in Visual Arts. In 2020, during the Covid pandemic, he returned to social media and introduced himself again as an illustrator. This time Alpio wanted something a little bit different, starting to use traditional artistic materials with an emphasis on a more artistic and academic language, and less digital. Excellence in the use of coloured pencils a tool of expression gains drama and enchantment through the use of the timelapse. In fact, art has always been present in the life of this artist, no matter what the means.*

WhatsApp: +55 11 998382932

Email: [alpiostanchi@gmail.com](mailto:alpiostanchi@gmail.com)

Instagram: [@alpiostanchi](https://www.instagram.com/alpiostanchi)

Autorretrato, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Selfportrait, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*



Anitta, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

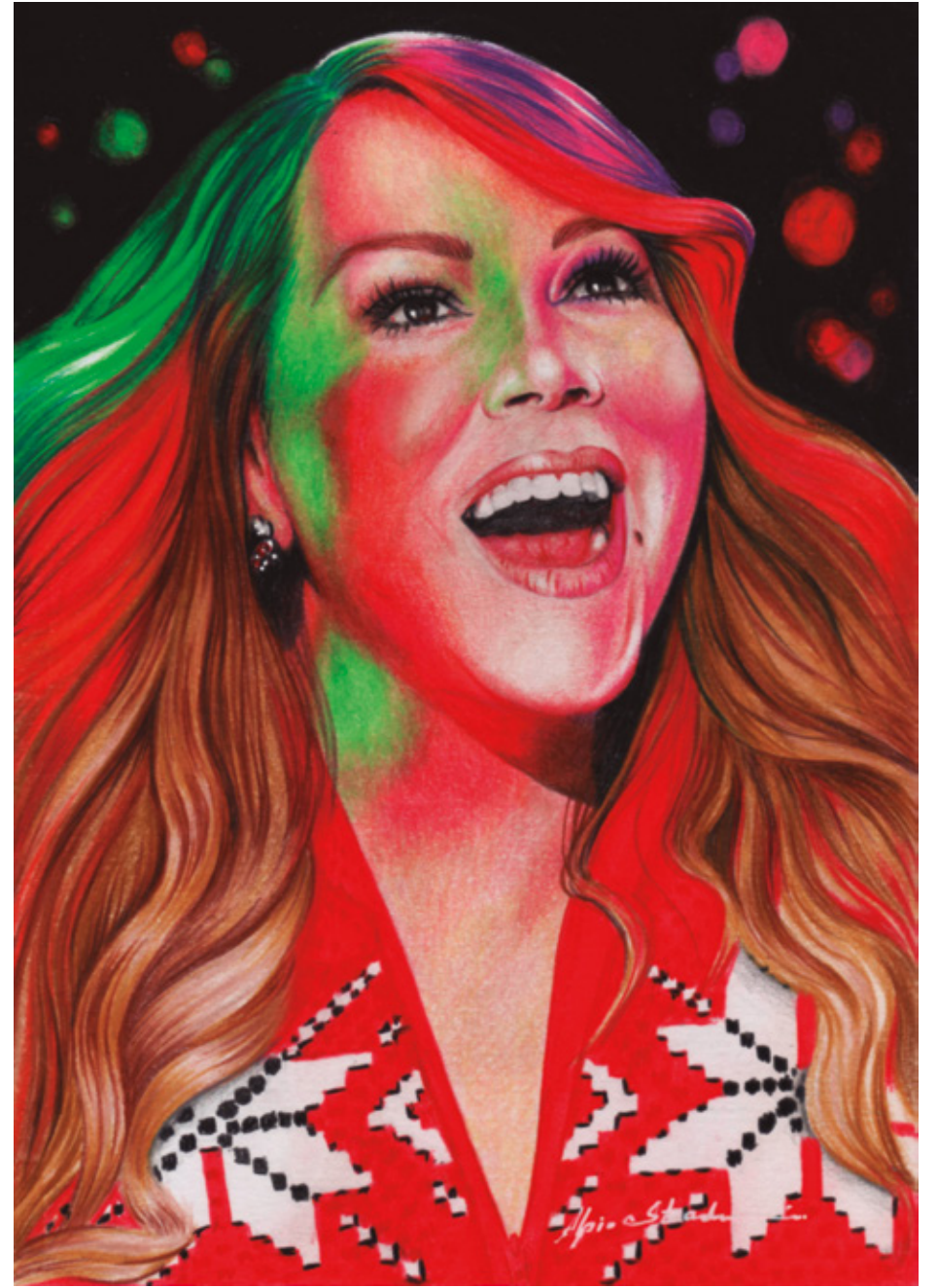
*Anitta, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*





Loki, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Loki, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*



Mariah Carey, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Mariah Carey, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*



Marilyn Monroe, 2021  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Marilyn Monroe, 2021  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*

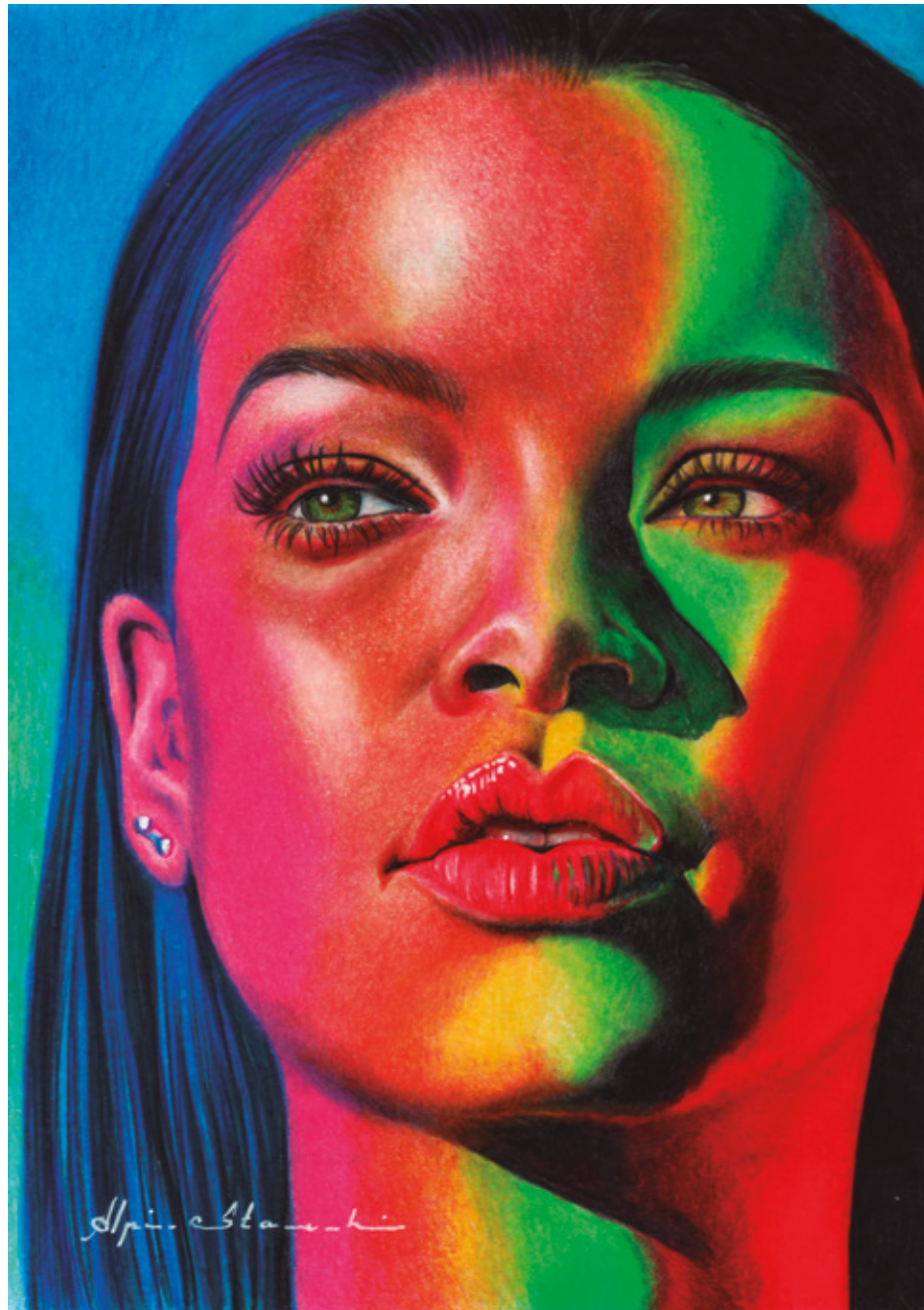


Michael Jackson, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Michael Jackson, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*

Rihanna, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Rihanna, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*



Rita Hayworth, 2021  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Rita Hayworth, 2021  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*



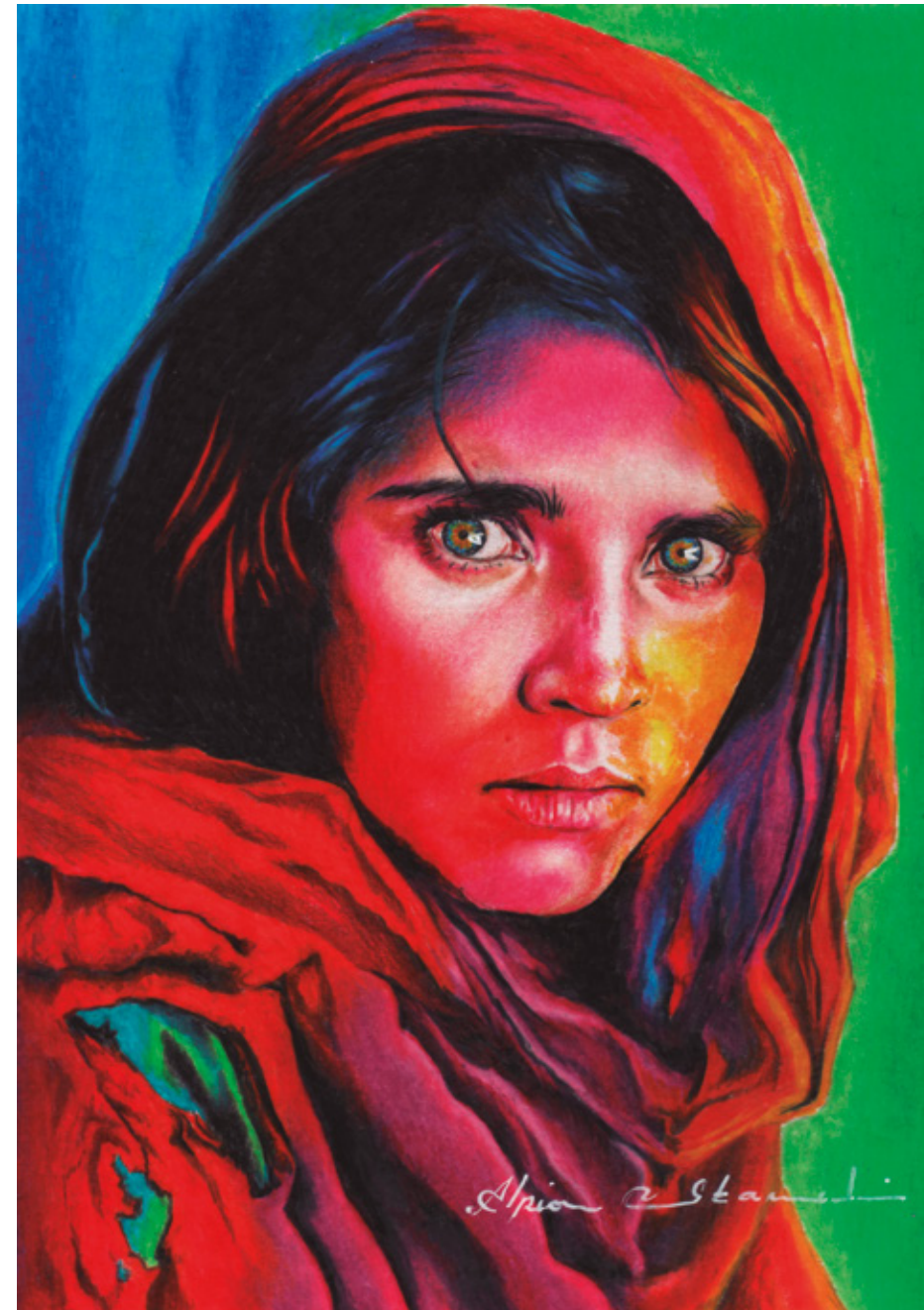
Vision, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Vision, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*



Sharbat Gula, 2020  
Lápis de cor sobre papel  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi

*Sharbat Gula, 2020  
Coloured pencil on paper  
21x14,8cm  
Alpio Stanchi*





**Lemaferre** (b. 1991, Brazil)  
Artista plástico  
*Artist*

Artista Visual com pesquisa no conceito e técnica da pintura acadêmica veneziana, Lemaferre é um jovem artista brasileiro. Aprofundou seus estudos sobre a arte da desordem na contemporaneidade, e seu trabalho envereda tanto para o campo da fotografia, ilustração de contos de fadas quanto na psicologia analítica de C. G. Jung. Suas produções são iluminadas com tons azuis que alivia e cura. A essência de suas obras é a procura de uma beleza que se manifesta por meio de um sentimento melancólico, vago e de doce tristeza que se realiza em favorecer devaneios. Imprime sua marca expressiva a tudo o que é humano, inclusive nos aspectos mais enigmáticos: na existência da arte, da religião, da magia e da filosofia. Seu olhar arquetípico é inspirado pelos artistas do gótico, em particular El Greco, e outros mestres antigos do Renascimento, Barroco, Neoclássico, bem como no Surrealismo e no Contemporâneo. Lemaferre acredita que antes que possa voltar a respirar, terá de atravessar o azul do céu – cor/marca de sua produção artística.

*Visual artist with research over the concept and technique of Venetian academic painting, Lemaferre is a young brazilian artist. Deepened his studies on the art of disorder in contemporary times, and his work moves toward as much into the field of photography, fairy tale illustration, as in the analytical psychology of C. G. Jung. His productions are illuminated with blue tones that relieves and heals. The essence of his works is the search for a beauty that manifests itself through a melancholic feeling, vague and sweet sadness that takes place in favour of daydreams. He prints his expressive mark in everything that is human, even in the most enigmatic aspects: in the existence of art, religion, magic and philosophy. His archetypal way of view is inspired by the gothic's artists, in particular El Greco, and other ancient masters of Renaissance, Baroque, Neoclassical, as well as Surrealism and Contemporary. Lemaferre believes that before he can breathe again, he must have to cross the blue sky – colour/ mark of his artistic production.*

WhatsApp: +55 11 985904623  
Email: lemaferre@gmail.com  
Instagram: @lemaferre

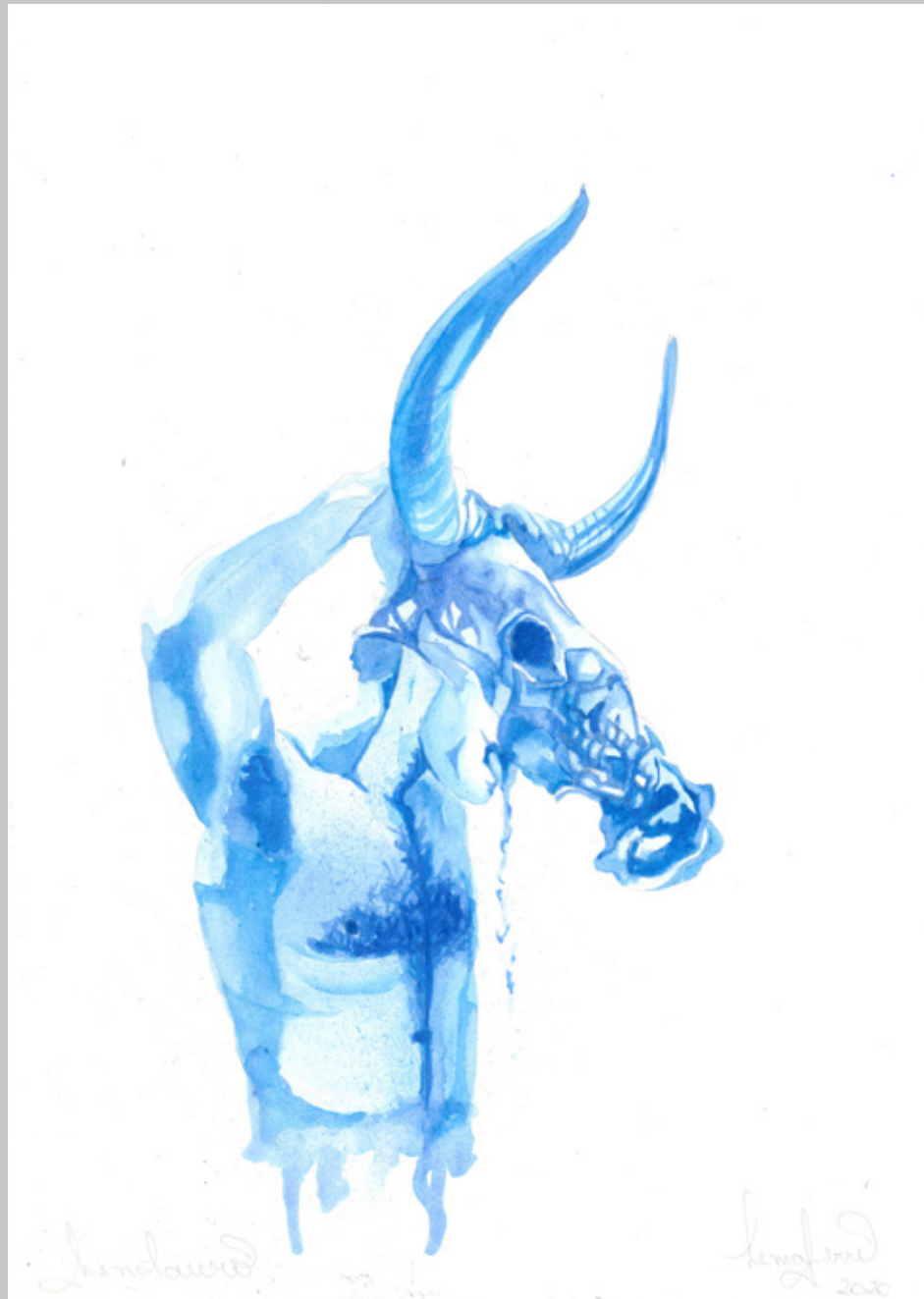


As três graças. 2020  
Aquarela sobre o papel  
38x27,5cm  
Lemaferre

*The three graces. 2020  
Watercolour on paper  
38x27,5cm  
Lemaferre*

"Parte homem, parte touro".  
Minotauro, Ovídio. 2020  
Aquarela sobre o papel  
30x40cm  
Lemaferre

"Part man, part bull".  
Minotaur, Ovid. 2020  
Watercolour on paper  
30x40cm  
Lemaferre



Tábula de Esmeralda.  
Hermes Trismegistro. 2020  
Aquarela sobre o papel  
21x29,5cm  
Lemaferre

Emerald Board.  
Hermes Trismegistro. 2020  
Watercolour on paper  
21x29,5cm  
Lemaferre



A Apolo Délio, 2020  
Aquarela sobre o papel  
20x30cm  
Lemaferre

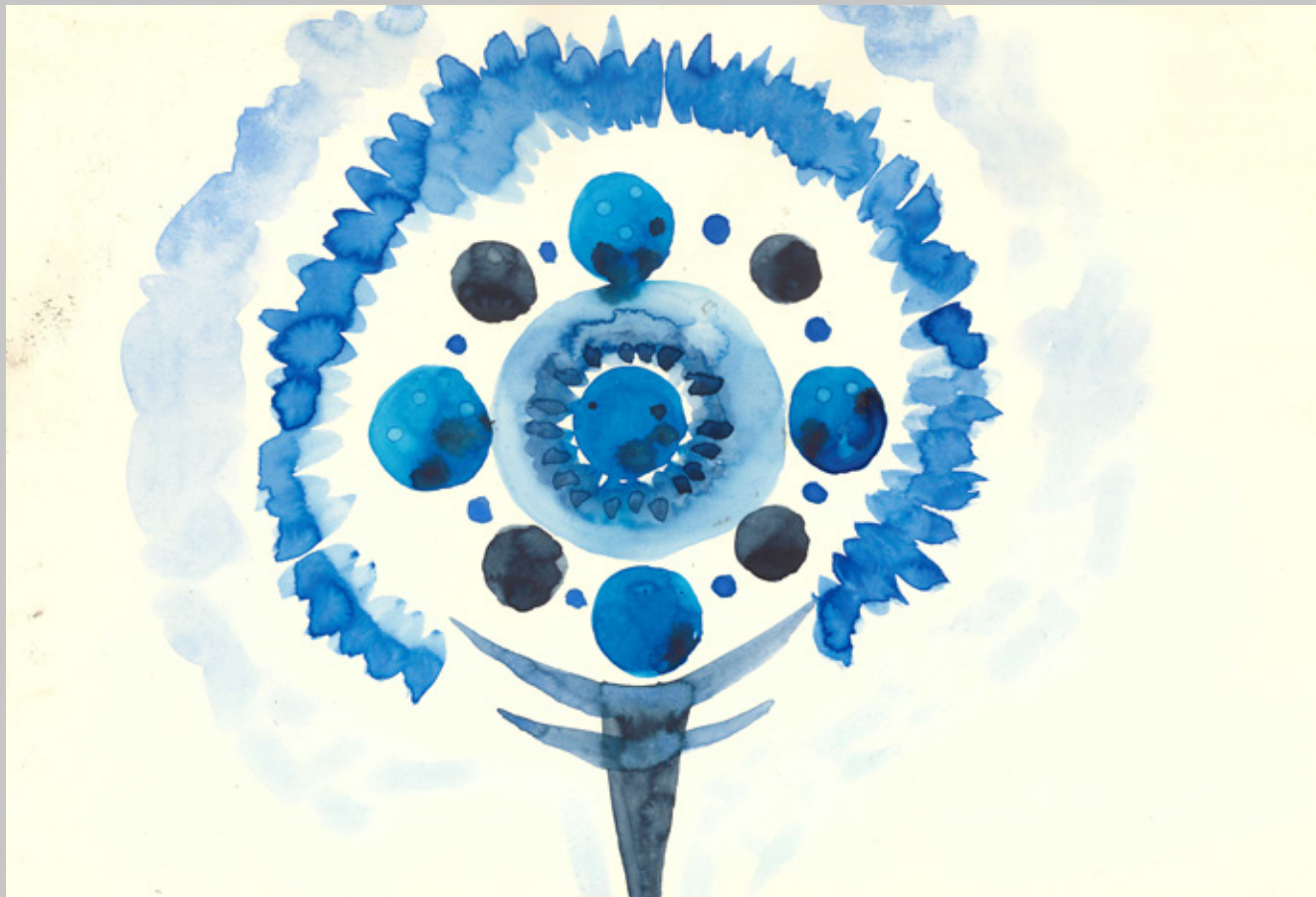
*The Apollo Delio, 2020  
Watercolour on paper  
20x30cm  
Lemaferre*



That deathless death, 2020  
Aquarela sobre o papel  
19x27,5cm  
Lemaferre

*That deathless death, 2020  
Watercolour on paper  
19x27,5cm  
Lemaferre*





Cosmologia azul, 2020  
Aquarela sobre o papel  
30x40cm  
Lemaferre

*Blue Cosmology, 2020  
Watercolour on paper  
30x40cm  
Lemaferre*



Lasciate ogni speranza voi  
ch'entrate. 2020  
Bordado sobre algodão  
21,5x21,5cm  
Lemaferre

*Lasciate ogni speranza voi ch'entrate.  
2020  
Embroidery on cotton  
21,5x21,5cm  
Lemaferre*

Árvore da Vida, 2018  
Aquarela sobre o papel  
30x40cm  
Lemaferre

*Tree of Life, 2018  
Watercolour on paper  
30x40cm  
Lemaferre*



Aqueles olhos que sempre  
estava procurando algo. 2021  
Aquarela sobre o papel  
30x40cm  
Lemaferre

*Those eyes that were always  
looking for something. 2021  
Watercolour on paper  
30x40cm  
Lemaferre*



Olhos vendados, 2021  
Aquarela sobre o papel  
30x40cm  
Lemaferre

*Blindfolded, 2021  
Watercolour on paper  
30x40cm  
Lemaferre*



"Lord Shiva", 2020  
Aquarela sobre o papel  
30x40cm  
Lemaferre

*"Lord Shiva", 2020  
Watercolour on paper  
30x40cm  
Lemaferre*



Apoiadores

**AGA**  
arquitectos

FREDERICO MARTINHO  
*Fotografia*



**mola**  
galeria 

The logo for 'mola galeria' consists of the word 'mola' in a bold, lowercase sans-serif font, with 'galeria' in a smaller, lowercase sans-serif font below it. To the right is a graphic element composed of several curved, overlapping lines in shades of blue, purple, and red, resembling a stylized 'm' or a wave.

+351 253 617 268  
contato@galeriamola.com  
[www.galeriamola.com](http://www.galeriamola.com)

Praça Conde de Agrolongo, 126 A  
Braga . Portugal  
4700-312